

Щитова Наталья Георгиевна

НОРМА И РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ В ОБЩЕНИИ УЧАСТНИКОВ МАЛОЙ СОЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ(НА МАТЕРИАЛЕ АНАЛИЗА РЕЧИ ГЕРОЕВ РЕАЛИТИ-ШОУ "ДОМ-2")

В статье рассматривается проблема нормы в общении представителей современной молодежи и речевого этикета, как системы языковых средств, элементы которой реализуются на разных языковых уровнях.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2008/1-2/45.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2008. № 1 (1): в 2-х ч. Ч. II. С. 164-166. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2008/1-2/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

7) уверение адресата в неизбежности неприятных последствий его действий, за которые он не несет ответственности (there was no other choice, there is nothing we can do):

I tried to tell him that I felt all broken inside. "Joe, she is dead. Oh, god. It was a horrible screw-up". "Honey, the way I hear it, you had no other choice" (J. Patterson "4th of July", p. 31);

8) уверения адресата в бессмысленности расстраиваться по поводу ситуации, которая находится вне его контроля (Let it go):

"... I just can't get over it". - "Let it go. ..." (L. Scottoline "Devil's Corner", p. 149).

Указанные тактические ходы, как правило, реализуются комбинацией различных высказываний: они включают и перечисленные единицы речевого этикета, и другие высказывания, такие как эмоционально-окрашенным обращением, передающее хорошее отношение к адресату и повышающее его самооценку, совет, как надо исправить ситуацию, обещание помочь, предложение плана действий по исправлению ситуации. Комбинация различных единиц, выражающих интенцию утешения в рамках одной реплики усиливает эмоциональное воздействие на адресата.

Дальнейшее изучение вопроса тактической организации речезыкетных жанров позволит решить вопрос, в частности, и об их природе: являются они элементарными или комплексными. Предварительные наблюдения позволяют утверждать, что микросистема РЭ объединяет как элементарные жанры такие, как обращение (оно всегда выступает в составе более сложных образований), так более сложные такие, как, например, просьбы, жалоба, утешение.

Изучение организации малых жанров в системе РЭ, несомненно, имеет прикладное значение для методики преподавания иностранного языка, т.к. формирование у обучаемых представление о речевой стратегии и тактики является основой для выработки навыков вариативного и коммуникативно успешного поведения.

Список использованной литературы

1. Бахтин М. М. Проблема речевых жанров // Эстетика словесного творчества. - М.: Искусство, 1986.
2. Капанадзе Л. А. Голоса и смыслы: Избранные работы по русскому языку. - М.: Институт русского языка им. В. В. Виноградова, 2005.
3. Карасик В. И. Язык социального статуса. - М.: Гнозис, 2002.

НОРМА И РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ В ОБЩЕНИИ УЧАСТНИКОВ МАЛОЙ СОЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ (НА МАТЕРИАЛЕ АНАЛИЗА РЕЧИ ГЕРОЕВ РЕАЛИТИ-ШОУ «ДОМ-2»)

Щитова Н. Г.

Таганрогский государственный педагогический институт

Статья рекомендована к публикации д.ф.н., проф. Голубевой И. В. и к.ф.н., доц. Гармаш С. В.

В статье рассматривается проблема нормы в общении представителей современной молодежи и речевого этикета, как системы языковых средств, элементы которой реализуются на разных языковых уровнях.

Изучение риторики повседневности, речевого этикета в общении представителей молодежи является осознанной необходимостью в современной науке и осуществляется на стыке лингвистики, лингвокультурологии, этнографии, теории и истории культуры, страноведения, психологии и других гуманитарных дисциплин.

Речевой этикет представляет собой совокупность требований к форме, содержанию, порядку, характеру и ситуативной уместности высказываний, принятую в той или иной культуре. Известный специалист в области исследования речевого этикета Н. И. Формановская дает такое определение: «Под речевым этикетом понимаются регулирующие правила речевого поведения, система национально специфичных стереотипных, устойчивых формул общения, принятых и предписанных обществом для установления контакта собеседников, поддержания и прерывания контакта в избранной тональности» [Формановская 1989: 49]. Речевой этикет обнаруживает себя по-разному в зависимости от темы, места, времени, мотива и цели общения.

Участники реалити-шоу «Дом-2» представляют собой открытую малую социальную группу. Общению на телепроекте свойственна «горизонтальная коммуникация», соблюдается принцип равноправия в общении: каждый участник зарабатывает авторитет своим поведением, в том числе речевым. В рамках нашей работы человек говорящий (homo loguens) - герой реалити-шоу «Дом-2» - выступает как субъект речевого поведения и автор речевого продукта - разговорного диалога (полилога). Общение на телепроекте «Дом-2» носит диалогический характер с монологическими вставками и при всем жанровом разнообразии более всего, на наш взгляд, удовлетворяет речевым формулам беседы, данным А. Вежбицкой:

говорю:...

говорю это, потому что хочу, чтобы мы говорили разные вещи друг другу

думаю, что и ты хочешь, чтобы мы говорили разные вещи друг другу [Вежбицкая 1997: 106].

Это обстоятельство позволяет рассматривать общение в малой социальной группе на телепроекте «Дом-2» как определенную трансформацию речевого жанра светской непринужденной беседы. В наибольшей степени личность соотносится с принятыми в данном социуме нормами, традициями и правилами коммуникации именно в беседе. Ситуация беседы представляет широкие возможности для изучения речевой деятель-

ности языковой личности, в частности, позволяет рассмотреть проблему нормы и речевого этикета в общении участников реалити-шоу «Дом-2». Целесообразно будет привлечь во внимание тот факт, что наряду с традиционными нормами в отношениях, которые обсуждаются в рамках данного проекта, апробируются более свободные стили жизни и осуществляется стирание границ между приватным и вынесенным на всеобщее обозрение.

В полилоге на «Лобном месте», на кухне, в «курилке», на «языке», на «поляне» участники телепроекта разбирают «хорошие» и «дурные» суждения и правильные и неправильные поступки других «жителей периметра». Они делятся своим мнением, высказывают личную точку зрения, спорят, пытаются выбрать в предлагаемом спектре тем и оценок те, которые ближе их взглядам. Участники обсуждения, обмениваясь репликами, воспроизводят не слишком широкий репертуар клише. По справедливому замечанию А. Д. Васильева, «постоянные телевизионные персонажи, нередко имеющие весьма приблизительные и к тому же своеобразные представления о культуре речи, мало задумываются об оформлении своих высказываний, говоря, по-видимому, так, как «говорят все» [Васильев 2003: 28].

Андрей Чуев. *Мы сейчас/ мы каждый день на Лобном месте обсуждаем чью-то ругань/ чьи-то маты/ чьи-то какие-то разборки/ но плохой всегда я// А все делают то же самое и мы каждый день это обсуждаем/ но хуже всех Андрей Чуев//*

Настя Дашко. *Андрюш/ смотри/ никто же не говорит/ что это хорошо/ что все ругаются// Иногда ты говоришь какие-то правильные вещи// Но ты говоришь это чересчур эмоционально/ с матерщинными словами//* (Здесь и далее приведены расшифровки с видеозаписи «Дома-2»- прим. авт.).

Исследователями описывается целый спектр коммуникативных функций речевого этикета. Приведем некоторые из них. Речевой этикет:

- 1) способствует установлению контакта между собеседниками;
- 2) привлекает внимание слушателя, выделяет его среди других потенциальных собеседников;
- 3) позволяет засвидетельствовать уважение;
- 4) помогает определить статус происходящего общения (дружеский, деловой, официальный и пр.);
- 5) формирует благоприятную эмоциональную обстановку для общения и оказывает положительное воздействие на слушателя.

Речевой этикет в узком смысле слова может быть охарактеризован как система языковых средств, в которых проявляются этикетные отношения. К речевому этикету, в частности, относятся слова и выражения, употребляемые людьми для прощания, просьбы, извинения, принятые в различных ситуациях формы обращения, интонационные особенности, характеризующие вежливую речь и т.д. Элементы этой системы могут реализовываться на разных языковых уровнях.

На уровне лексики и фразеологии: специальные слова и устойчивые выражения (*здравствуй, спасибо, пожалуйста, извини, прости, до свиданья* и т.п.) имеют место в речи участников телепроекта «Дом-2»:

Руслан Проскуров. *Извини меня//*

Виктория Карасева. *Ну/ это понятно/ просто извини/ я просто пришла/ я тебя давно извинила/ я тоже влюблена//*

Май Абрикосов (Солнцу). *Спасибо// Я это тоже уберу сегодня и впредь/ пожалуйста/ все свои вещи убирай/ пожалуйста//*

Но они часто вытесняются более традиционными для общения в молодежной среде формулами приветствия, извинения, благодарности и прощания (*здорово, привет, чао, супер, пока, до встречи, увидимся*):

Степан Меньщиков. *Ребята/ мне жаль/ что вы здесь остаетесь/ а я ухожу//*

Айгюн Гасанова. *Чао//*

Степан Меньщиков. *Пока//*

На грамматическом уровне: использование для вежливого обращения множественного числа (в том числе местоимения *Вы*), вопросительных предложений вместо повелительных вызывает определенные трудности у некоторых участников проекта:

Руслан Проскуров (Кристине). *А / вот/ расскажите нам всем о последних романах Ваших// Вот я знаю/ ты была или не была замужем/ ну я знаю/ что ты была влюблена очень/ в кого/ в Гришу/ или как там звали Вашего парня//*

На стилистическом уровне: требование грамотной, культурной речи, неотъемлемой составляющей этикета в общении, в рамках телешоу «Дом-2» практически не выполняется. А. А. Белашова отмечает: «Уважительное, вежливое общение созидательно, грубость же всегда разрушительна. В языковом выражении, речевом поведении грубость многолика. Это может быть как прямое употребление грубых и нецензурных выражений, так и неупотребление речевого этикета там, где он ожидается: не извинились, не поблагодарили, не поздравили, не посочувствовали и т.п.» [Белашова: www.ncstu.ru].

Айгюн Гасанова. *Когда человек к тебе обращается/ нельзя себя так сразу агрессивно вести/ я ничего плохого тебе не сделала// Спокойной ночи/ Степан/ но я буду иметь ввиду/ что ты относишься ко мне как к собаке/ понятно?*

Степан Меньщиков. *Чего/ блин?*

Айгюн Гасанова. *Сам чего блин/ сам себя поцелуй// Зачем ты так делаешь/ Степа/ для чего? Зачем издеваешься вообще? Я не понимаю/ какого хрена? Подожди/ охринел/ блин/ Я не позволю ему вести себя со мной так// Я к человеку отношусь хорошо// Такая сука/ вообще/ такой урод/ моральный урод вообще//*

Употребление участниками проекта слов, прямо называющих непристойные и шокирующие объекты и явления, периодически пресекается ведущими данного проекта Ксенией Собчак и Ксенией Бородиной. Однако, следя за корректностью высказываний участников, сами они лишь заменяют обсценизмы эвфемизмами или омофоничными словами в своей речи.

Ксения Бородина. *Я не пойду/ щас в сене вся буду/ нет/ Степа// Вообще/ ну что за фигня//*

Ксения Собчак. *Все опять как из одного места// Ну скажи/ на хрена ты вчера Алену Водонаеву на свидание пригласил? Вот объясни мне//*

На интонационном уровне: норма - использование вежливой интонации. Та или иная фраза в речи героев реалити-шоу «Дом-2» может звучать с разной интонацией в зависимости от того, предполагается в ней вежливая просьба или бесцеремонное требование:

Солнце. *Не надо мне указывать/ в чьих вещах дом//*

Май Абрикосов. *Позорище// Я могу Бузову похвалить/ могу Дашко похвалить/ но тебя похвалить я не могу// Будь добра/ убирай свои вещи и в нашем доме будет порядок//*

На уровне орфоэпии: участники телепроекта «Дом-2» используют в речи *Здрате* вместо *Здравствуйте*, *пожалста* вместо *пожалуйста*, *как грится* вместо *как говорится* и пр.

Кристина. *Здрате// Еще раз представляюсь// Меня зовут Кристина//*

Марина (О будущем избраннике). *Я там буду даже/ как грится/ буду полагаться на то/ что пусть он будет богатый/ не богатый/ главное/ чтоб он любил//*

На организационно-коммуникативном уровне: запрет перебивать собеседника, вмешиваться в чужой разговор и т.д. нарушается участниками телешоу не только в конфликтных ситуациях, но и во время знакомства с «новичками» и обсуждения событий дня на «Лобном месте»:

Кристина (Леле Бикусовой). *Я не спрашиваю у вас/ мадам/ занят он или нет// Не перебивайте меня/ пожалуйста// Дайте мне сказать//*

Андрей Чуев (О Володе Руцком). *А че ж вы все молчите? Маму наслушался и давай предъявлять тут... Не перебивай меня/ (Оле Бузовой) я буду разговаривать там/ где я пока живу// Поняла? Я буду соваться в каждую дыру//*

По мнению В.Зверевой, в этом шоу «образ культуры как системы коммуникаций и договоров непопулярен и практически утрачен. Скорее, ежедневно утверждается иной образ - взаимного непонимания и глухоты, победы в жестком противостоянии интересов...» [Зверева 2007: 110]. Граница между повседневной речевой практикой и нормой в речевом этикете неизбежно является подвижной. Практическое применение речевого этикета участниками телепроекта «Дом-2» почти всегда отличается от нормативных моделей, и не только из-за недостаточного знания правил учтивости. Нормы этикета помогают людям договориться между собой в случае больших и мелких разногласий, идти на компромисс, достойно вести себя в сложных ситуациях. Отказ от использования этикетных правил, манер поведения, бытовых норм общения ухудшает отношения между участниками реалити-шоу «Дом-2», ведет к конфликтам, ссорам и взаимным обидам.

Список использованной литературы

1. **Белашова А. А.** Речевой этикет как коммуникативная категория [Электронный ресурс] / А. А. Белашова // Сборник научных трудов СевКавГТУ. - Серия «Гуманитарные науки» № 3. - Северо-Кавказский государственный технический университет. - <http://www.ncstu.ru> ISBN 5-9296-0315-4.
2. **Васильев, А. Д.** Слово в российском телеэфире: Очерки новейшего словоупотребления [Текст] / А. Д. Васильев. - М.: Флинта: Наука, 2003. - 224 с.
3. **Вежбицкая, А.** Речевые жанры [Текст] / А. Вежбицкая // Жанры речи. - Саратов: Изд-во ГосУНЦ Колледж, 1997. - С. 99-111.
4. **Зверева, В.** Реальность «Дома-2» [Текст] / В. Зверева // Искусство кино. - М.: Принт Экспресс, 2007. - № 2. - С.104-111.
5. **Формановская, Н. И.** Речевой этикет и культура общения [Текст] / Н. И. Формановская. - М.: Высшая школа, 1989. - 159 с.

ОККАЗИОНАЛИЗМЫ, ОБРАЗОВАННЫЕ НА ОСНОВЕ СОБСТВЕННЫХ ИМЕН, И ИХ ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ ЦЕННОСТЬ

Ян Ке

Гуандунский университет иностранных языков и внешней торговли КНР

Статья рекомендована к публикации к.ф.н., проф. Чжань Дэхуа и проф. Ли Дэсяном

В данной статье рассматриваны общие характерные черты окказиональных новообразований, построенных на основе ключевых собственных имен в русском языке, анализированы их стилистические особенности, уделено внимание и лингвокультурной ценности подобных единиц, а также указано важное значение использование их в процессе преподавания русского языка как иностранного.

Термин «ключевые слова», широко применяемый в литературоведении, довольно новый для лингвистики. В лингвистике его первыми употребляли Ю. Н. Караулов и Т. В. Шмелева в своих работах [Земская 2002: 92]. По определению Е. А. Земской, «Ключевыми следуют считать слова, обозначающие явления и понятия, находящиеся в фокусе социального внимания» [Земская 2002: 92] К ключевым словам новой эпохи